ПО ДОРОГАМ ЖИЗНИ

В августе 1920 года в семье бедного горца Симона Тадтаева и его супруги Гозын Кулумбеговой родился третий сын. Назвали его Георгием. Очень радовались в семье этому событию. Семья Симона жила в селе Гудис. В то время в Грузии и Осетии ширились революционные бои. Меньшевики врывались в села, и целыми семьями поднимали, сгоняли местное население с насиженных мест, угоняли скот, сжигали дома. Спасаясь от бесчинства меньшевиков, Симон с семьей и другими жителями бежал в Северную Осетию. Симон умер там. Семья осталась без кормильца.

Шло время. Народам Закавказья пришли на помощь части Красной Армии, которые разбили силы контрреволюции и принесли победу. Бежавшие гудисцы возвращались в родные места.

В 1935 году семья Симона переехала на постоянное место жительства в село Дидмуха Знаурского района. Шли годы, сыновья росли трудолюбивыми, на радость своей матери. Старший, Алексей, после средней школы продолжил свое образование в военном училище. Стал офицером, служил во Львове. Средний, Александр, окончив школу, остался работать в родном колхозе. И младший, Георгий, не захотел отставать от братьев. Он стал для своей матери надежной опорой.

Началась война. Она нарушила мирную, счастливую жизнь нашего народа. Александр в первые же дни ушел на фронт, где уже находился его старший брат. От Алексея и Александра письма приходили редко. А в ноябре 1941 года на фронт ушел и младший из братьев, Георгий. Но сначала его направили в училище. Затем он начал служить в Таманской Краснознаменной пехотной дивизии. Первый бой Георгий принял у Керчи. Ему с группой разведчиков было приказано провести разведку. Выполнив задание и возвращаясь, бойцы случайно наткнулись на немцев. Завязался бой. В этом бою Георгий был тяжело ранен и попал в госпиталь. За участие в боях у Керчи, Георгий был награжден медалью «За отвагу».

После госпиталя Георгия направили на учебу в полковую школу. Оттуда он вернулся в свою дивизию в звании сержанта. В составе своей воинской части Георгий принимал участие в боях за освобождение Севастополя, Керчи, Симферополя, Феодосии и Одессы. В 1944 году советские войска освободили от врага территорию Западной Украины и подошли к Карпатам. За участие в этих боях Георгий был награжден орденом Славы III-й степени. Советские войска продолжали наступать и вскоре вступили на территорию Германии. В этих боях Георгий был вновь ранен и попал в госпиталь. В госпитале он и встретил весть об окончании войны.

Бои на Западе закончились, однако на Востоке по вине милитаристской Японии положение оставалось напряженным. Георгий был направлен туда.

Демобилизовавшись в 1946 году, он вернулся домой и начал мирную жизнь. Его братья не вернулись с войны.

В 1951 году он начал работать в органах внутренних дел, где проработал 35 лет. За это время он был награжден многими медалями. Георгий с супругой воспитали шестерых детей. В настоящее время Георгий на пенсии, однако принимает активное участие в колхозных работах.

В. КАБИСОВА,
село Мугути.

СЛУЖБА ЗДОРОВЬЯ

ТАБАЧНЫЙ ЯД

Курение и здоровье — это тема не новая. Как только не называют сейчас курение табака — «чума XX века», «бомба замедленного действия». Почему же так называют привычку, которая очень многим людям доставляет удовольствие? Ответ ясен: за последние десятилетия учеными во всем мире выявлен тот огромный вред, который причиняет курение не только здоровью курящего человека, но и здоровью окружающих их людей.

В табаке и в табачном дыме насчитывается несколько десятков вредных для организма веществ. Один из наиболее неблагоприятно действующих из них — никотин. Наиболее выраженное действие никотина заключается в изменениях, происходящих в сердце и кровеносных сосудах.

Изменения эти приводят постепенно к развитию атеросклероза — проявлению в стенках сосудов стойких изменений, препятствующих продвижению крови в мозг и другие органы.

Табачный дым активно способствует также развитию гипертонической болезни, которая у курильщиков быстрее прогрессирует и чаще приобретает более тяжелое течение.

Никотин суживает все сосуды, но прежде всего сердечные и нередко следствие этого — стенокардия. Загрудинные боли порой возникают у пока еще практически здоровых поклонников табака, никогда раньше не жаловавшихся на боли в сердце.

Никотин увеличивает потребность сердечной мышцы в кислороде, в результате сердце начинает работать крайне неэкономно. В результате курения может возникнуть еще одна опасная болезнь сердца — инфаркт миокарда. Смертность от сердечных приступов, связанных с курением, велика. Например, в США ежегодно умирает от инфаркта миокарда 60 тыс. курильщиков.

Табачный дым оказывает раздражающее действие на слизистую оболочку полости рта, глотки, гортани, бронхов. Курение вызывает неприятные ощущения в горле, изменение тембра голоса, осиплость, кашель, выделение мокроты. Такие заболевания, как фарингит, ларингит, бронхит чаще наблюдаются у курильщиков. К сожалению, очень многие относятся к хроническому бронхиту несерьезно, легкомысленно: «Подумаешь — болезнь...». Верно, от нее никто не умирает! Но как подсчитать, сколько горя причиняют людям последствия бронхита. Почти 80 процентов больных раком пищевода в прошлом страдали бронхитом.

Исследования, проводимые в последние годы многими учеными в разных странах мира, показали, что в табачном дыме содержатся канцерогены (химические вещества, вызывающие рак).

В США была взята под наблюдением группа здоровых людей в возрасте от 50 до 69 лет. Смертность от рака легких на 100000 человек равнялась: у некурящих — 3,4 процента, у курящих сигары — 11,4 процента, у курящих трубки — 28,9, у курящих сигареты — 78,6 процента.

Проведены также специальные исследования, показавшие, что локализация рака различна у людей, курящих трубки, сигареты или сигары. Результаты оказались следующими: при курении трубки в ротовой полости оседало — 2/3 табачного дыма и лишь 1/3 его попадала в легкие. При курении же сигарет основная часть табачного дегтя попадала в легкие и лишь 1/3 оседала в ротовой полости. Оказалось, что рак возникает преимущественно в тех органах, в которых более всего оседало содержащихся в табачном дыме концерогенных веществ. В возникновении рака легких, по данным многих ученых, играют, кроме того, известную роль особенности курения. Особенно подвергает себя риску заболеть раком люди, которые жадно курят, многократно затягиваются, стараются докурить сигарету или папиросу до конца и оставляют очень короткий окурок. На конце окурка скапливается особенно большое количество канцерогенных веществ и поэтому выкуривающие сигарету почти без остатка подвергают себя большему риску заболеть раком легких, чем те, которые оставляют большой окурок.

Токсическое влияние курения на желудок проявляется у разных людей по-разному, в зависимости от индивидуальных свойств курильщика.

По данным некоторых ученых, у 10-12 процентов курильщиков, страдающих язвенной болезнью желудка, язва перерождается в раковую опухоль.

У курильщиков нередко наблюдается увеличение печени, проходящее при прекращении курения. Токсическому влиянию табачного яда подвергаются не только курильщики, но и окружающие.

Исследователями подсчитано, что во время курения половина никотина вместе с табачным дымом попадает в окружающий воздух. Заполняющий помещение табачный дым содержит значительно больше вредных токсических веществ, чем их вдыхает курильщик.

Не курящие же люди, которые находятся в накуренных, вдобавок плохо вентилируемых помещениях, вдыхают в течение часа столько никотина, сколько вдыхает курильщик при выкуривании 2-х-3-х сигарет.

Загрязненный табачным дымом воздух может способствовать обострению заболеваний, имевшихся у них в прошлом: аллергии, бронхиальной астмы, ишемической болезни сердца.

Зло, приносимое курением, велико. Пусть те, кто уже курит или только приобщается к этой вреднейшей привычке, знают, на что обрекают себя, каких неприятностей должны ожидать. Именно должны, потому что расплата в конце концов никого не минует, вопрос только во времени. А когда болезнь нагрянет — поздно будет сожалеть, сокрушаться о собственном легкомыслии и безволии.

К. ХАЧАТУРОВА,
врач облбольницы

ВЫСТАВКА-ПРОДАЖА

В г. Цхинвали День работников торговли отметили в торжественной обстановке. В этот день на Театральной площади города была организована ярмарка. Сюда привезли товары повышенного спроса многие торговые организации.

В ярмарке в честь Дня работников торговли наиболее активное участие приняли объекты общественного питания. Они в широком ассортименте представили блюда собственного изготовления: мучные изделия, хабизджыны, овощные и мясные блюда, безалкогольные напитки.

Жюри конкурса блюд и посетители выставки-продажи высоко оценили блюда ресторана «Ирыстон» и присудили ему первое место (старший повар Наскида Меланашвили). Среди кафе первое место досталось кафе «Фатиме» (старший повар Оля Болатаева).

Второе место заняла диетическая столовая (старший повар Мисурат Цховребова) и третье место — ресторан «Алан» (старший повар Руслан Гусалов).

В целом выставка - продажа прошла хорошо.

НА СНИМКЕ: один из уголков выставки — блюда ресторана «Ирыстон». На переднем плане старший повар ресторана Наскида Меланашвили.

Фото М. Алборова.



Нартские сказания на итальянском языке

Поразительное мужество скифов — предков осетин — их удивительные боевые пути, бессмертный язык, устное народное творчество, культура и в наши дни удивляет народы всего мира и притягивает внимание крупнейших ученых всего мира. Ярким примером тому является февральский номер за этот год популярного журнала, ежемесячного печатного органа Организации Объединенных Наций по вопросам науки и культуры «Курьер ЮНЕСКО». И это не впервые. Первый номер журнала «Курьер ЮНЕСКО» за 1977 год целиком был посвящен скифам, аланам и осетинам. Журнал «Курьер ЮНЕСКО» является открытым окном в мир. Для подтверждения этого достаточно одного примера: в 1986 году журнал стал выходить на 32 языках.

И вновь до людей, населяющих нашу планету, дошла интересная информация. «Нартовские сказания» вышли на итальянском языке. Журнал пишет: «Нартовский эпос является бесценным кладом устного творчества осетин. Осетины являются потомками древнейших скифов, которые в результате бесконечных нападений и завоеваний были оттеснены к Кавказу. В поэтических и прозаических сказаниях нартов переплелись воедино вдохновение, юмор и гордость. Эпос отображает мужество нартов.

В «коллекции» отобраны сказания, переведенные на французский и итальянский языки». («Курьер ЮНЕСКО», №2 1986., 28 стр.).

С. КОРОЕВ.

Помощь школьников

В Джавском совхозе сенокос в самом разгаре. Ежегодно на помощь труженикам села приходят представители организаций, предприятий, а также школьники. И в нынешнем году из учащихся Джавской средней школы создана комсомольско-молодежная бригада, в состав которой входит 16 парней. Сено косится ручными косильными агрегатами.

Дирекция совхоза выделила для бригады отдельный участок. Работу они начали с садов села Шушита. Здесь им предстоит скосить траву с четырех гектаров. По договору скошенную траву бригада должна и убрать. Многие из членов бригады еще в прошлом году работали на косильных агрегатах, поэтому работа у них идет успешно. Хорошо работают Алан Парастаев, Мендик Кочиев, Зорик и Агар Карсановы и другие.

(Наш соб. корр).

Редактор
П. ТЕДЕЕВ

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА
(По местному времени)

СРЕДА, 30 июля.

9.00 Время. 9.40 Мультфильмы. 10.10 Премьера научно-популярного фильма «Незнакомый и удивительный мир». 10.40 Концерт. 11.05 Клуб путешественников. 12.05 Новости. 15. 30 Новости. 15.50 По Сибири и Дальнему Востоку. Документальные фильмы. 16.40 В концертном зале — школьники. 17.20 Новости. 17.25 Рассказывают наши корреспонденты... 17.55 Концерт. — Г. С. Верейский (из Ленинграда). 18.55 За безопасность движения. 19.00 ...До 16 и старше 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Разговор по существу. 20.45 Новости. 20.50 Премьера шестисерийного художественного телефильма «Спрут». 1-я серия. (Италия). 22.00 Время 22.40 Чемпионат СССР по футболу «Спартак» — «Динамо» (Москва) С Центрального стадиона им. В. И. Ленина. В перерыве Сегодня в мире 0.25 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш.

ЧЕТВЕРГ, 31 июля.

9.00 Время. 9.40 Песня, роман, вальс. 10.20 Мультфильмы. 10.50 «Обыкновенная красавица». Научно-популярный фильм. 11.10 Очевидное-невероятное. 12.10 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Сельские горизонты. Документальные фильмы. 16.35 Концерт. 17.20 «Сельская учительница». Художественный фильм. 19.05 Концерт. 19.30 «Жил-был человек». Документальный телефильм о вреде пьянства. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш. 20.05 Проблемы-поиски-решения. 20.55 Новости. 21.00 Премьера шестисерийного художественного телефильма «Спрут». 2-я серия (Италия). 22.00 Время. 22.40 Спутник телезрителя. 23.10 Дин Рид в жизни и в песне. 0.10 Сегодня в мире.

ПЯТНИЦА, 1 августа

9.00 Время. 9.40 «Дом, где собираются друзья». Документальный телефильм. 10.30 Мультфильмы. 11.10 Концерт 11.55 Премьера документального фильма «Дорога на Зангезур». 12.20 Новости. 15.30 Новости. 15. 50 Премьера документального телефильма «Крылья для Севера» 16.40 Фильм-концерт. 17.10 Новости. 17.15 Герои Жюля Верна на экране «Сломанная подкова». Художественный фильм. 18.30 Русская речь. 19.00 «Эрмитаж» — Искусство Германии. 19.30 Концерт. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Альтернатива. «Круглый стол» участников Международного форума ученых за запрещение испытаний ядерного оружия. 20.45 Новости. 20.55 Премьера шестисерийного художественного телефильма «Спрут». 3-я серия. (Италия). 22.00 Время. 22.40 Авторский вечер Почта А. Дементьева (в Театре эстрады). 23.55 Сегодня в мире. 0.10 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш.

СУББОТА, 2 августа.

9.00 Время. 9.40 Фильм-концерт. 10.00 АБВГДейка. 10.30 Школьная реформа, два года спустя... 11.00 Здоровье. 11.45 Дороги к прекрасному. Художественные музеи Еревана. 12.20 Концерт. 13.10 Премьера научно-популярного фильма «Талантливые дети». 13.30 Для всех и для каждого. 14.00 Художественные фильмы народного артиста СССР, кинорежиссера И. Пырьева. «Белые ночи». 15.30 Новости. 15.45 Премьера документального телефильма «Величества ради» и мелкого письма». 16.25 Концерт. 16.50 В мире животных. 17.50 Новости. 17.55 Московский фольклорный праздник в Измайлово. 18.55 Мультфильмы. 19.35 За безопасность движения. 19.40 Концерт. (из Венгрии). 20.10 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш. 20.15 Новости. 20.20 Впервые на экране ЦТ «Поздние свидания». Художественный фильм. 22.00 Время. 22.40 В субботу вечером. Премьера фильма-концерта «Пять дней в Юрмале». В перерыве — Новости.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 3 августа.

9.00 Время. 9.40 Ритмическая гимнастика. 10.10 «Пионерия». Киножурнал. 10.20 31-й тираж «Спортлото». 10.30 Будильник. 11.00 Служу Советскому Союзу! 12.00 Утренняя почта. 10.30 Клуб путешественников. 13.30 Музыкальный киоск. 14.00 Сельский час. 15.00 Песня далекая и близкая. 15.45 Премьера тринадцатисерийного телефильма «Жизнь на Земле». 7-я серия — «Покорители суши» (Англия). 16.40 Новости. 16.45 «Взлет». Фильм-концерт. 17.15 Наш дом. 18.05 Премьера документального телефильма «Я не утратил прежний свет...» А. Блок. 19.00 Международная панорама. 19.45 Мультфильмы. 20.05 Новости. 20.15 По просьбам телезрителей. Художественный фильм «Калина красная». 22.00 Время. 22.45 Мастера оперной сцены. «Сергей Яковлевич Лемешев». Документальный телефильм. 23.55 Футбольное обозрение. 0.25 Новости.

ПОКАЗЫВАЕТ ТБИЛИСИ

СРЕДА, 30 июля.

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Научно-популярный фильм «Слово о вещах». 11.10 Телевизионный кинозал «Цискара». Художественный телефильм «По секрету всему свету». 2-я серия. 12.10 Документальный фильм «Объектная тренировка по гражданской обороне. 12.40 Киножурнал «Звездочка». 13.30 Телекурс. Математика. 14.00 Информационный выпуск. 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск (на русском языке). 16.15 Грузинский документальный телефильм «Три, четыре...» 16.25 Реклама. 16.35 Программа мультфильмов. 17.25 Грузинский документальный фильм «Реваз Лагидзе». 17.45 Ускорим научно-технический прогресс. Малая механизация. 18.10 Новые книги. 18.35 Объявления. 18.40 Сцены из музыкальных спектаклей. 19.25 Моамбе. 20.00 Чемпионат СССР по футболу: «Динамо» (Тбилиси) — «Торпедо» (Кутаиси). Со стадиона «Динамо» им. В. И. Ленина. В перерыве — Киножурнал. 22.00 Время. 22.40 Для молодежи. Где вы рыцари?

ЧЕТВЕРГ, 31 июля

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 По родной стране. Документальный телефильм «Близ городской черты». 10.30 Документальный фильм «Практические занятия по гражданской обороне в вузах». 10.50 Телевизионный кинозал «Цискара». Художественный фильм «Эта старая, старая сказка». 12.25 Научно - популярный фильм «Пирамиды XX века» (первый показ). 12.35 Играет Нана Яшвили. 12.55 Для абитуриентов. Биология. 13.25 Информационный выпуск. 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск (на русском языке). 16.15 Слушателям телекурса. Грузинский язык и литература (анализ домашних заданий). 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Программа мультфильмов. 17.15 Грузинский документальный фильм «Регби». 17.35 Для школьников. Фантазия и умелые руки. 18.00 Эстрадная панорама. 18.50 Юность. Телепрограмма. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш. 20.05 Моамбе. 20.40 Каждому — по труду. 21.00 Для молодежи. Клуб болельщиков — о чемпионате мира по футболу в Мексике. 22.00 Время. 22.40 В мире кино. 23.50 Информационный выпуск.

ПЯТНИЦА, 1 августа.

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Научно - популярный фильм «Заповедные мили». 10.50 Киножурнал «Хочу все знать». 11.00 Телевизионный кинозал «Цискара». Немецкий художественный фильм «Я и весь класс». 12.35 Грузинский документальный телефильм «Сего Закариадзе». 13.40 Информационный выпуск. 16.30 Программа вечерних передач. 16.35 Информационный выпуск (на русском языке). 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Грузинский научно - популярный фильм «Удивительный мир бабочек». 17.05 Документальные телефильмы. 17.55 Детский юмористический киножурнал «Блалаш». 18.05 Концерт «Для вас, малыши!» 18.20 Мультфильм. 18.45 Объявления. 18.50 Научно - популярный фильм «Там, где рождаются вулканы» (первый показ). 19.00 Государственному ансамблю песни и танца Аджарии—60 лет. 19.30 Для молодежи. Светофор. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Альтернатива. «Круглый стол» участников Международного форума ученых за запрещение испытаний ядерного оружия. 20.45 Моамбе. 21.20 Киножурнал «Наука и техника». 21.30 Песни М. Джанана. 21.50 Грузинское пароходство — на голубых дорогах. 22.00 Время. 22.40 Художественная программа «Фильм, актер, роль». 0.10 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш.

СУББОТА, 2 августа.

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Телевизионный кинозал «Цискара». Программа мультфильмов. 11.00 Здоровье. 11.45 Грузинский научно-популярный фильм «Открытие № 250». 11.55 Пять минут поэзии. 12.00 Навстречу Спартакиаде народов СССР — современное пятиборье и водное поло. 12.30 Экран друзей. Программа Ростовской студии ТВ. 13.30 Пять минут поэзии. 13.35 Для школьников. Театр и дети. 14.30 Народное творчество — хореограф О. Папиашвили. 15.00 Окно в природу. 15.45 Пять минут поэзии. 15.50 Информационный выпуск. 16.00 На страже южных рубежей. 16.45 Поет «Пиросмани». 17.25 Мультфильм. 17.45 Народное творчество. Дневник II Всесоюзного фестиваля художественной самодеятельности трудящихся. 18.05 Пять минут поэзии. 18.10 Гражданин, общество, закон. Каждому — по труду. 18.30 Концерт Государственного заслуженного ансамбля народного танца Грузии. 20.05 Пять минут поэзии. 20.10 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш. 20.15 Моамбе. 20.50 Грузинский многосерийный художественный телефильм «Дата Туташхия» 1-я серия. 22.00 Время. 22.40 Юбилейный вечер, посвященный 80-летию Героя Социалистического Труда композитора Андрея Баланчивадзе.

ПО СИСТЕМЕ «ОРБИТА»-4 «ВОСТОК»

СРЕДА, 30 июля

7.00 Время. 7.45 Мультфильмы. 8.15 Научно-популярный фильм. 8.45 Играет А. Федоров (балалайка) и В. Сидельников (гитара). 9.10 Клуб путешественников. 10.10 Новости. 13.00 Новости. 13.20 По Сибири и Дальнему Востоку. 14.10 В концертном зале — школьники. 14.55 Рассказывают наши корреспонденты. 15.25 Концерт художественных коллективов Монголии. 15.50 Рассказы о художниках Г. С. Верейский. 16.25 За безопасность движения. 16.30 «...До шестнадцати и старше». 17.15 Сегодня в мире. 17.30 «Разговор по существу». 18.20 «Спрут» Фильм. 1-я серия. 19.30 Время. 20.00 Футбол «Спартак» — «Динамо» (Москва).

Супруг Арчил Котаев, дети Валя, Павлик, Шота, Заира, внуки Сосо, Марина, Ирма, Лариса, Вова, Дато, Марина, Наташа, Коля, Сосик, братья Самсон, Николай, Александр, сестры Вера, Маня, невестки Залина, Инна, зятья Миша, Вячеслав, близкие родственники извещают о кончине **Наташи Васильевны Котаевой-Сиукаевой.**

Похороны — 2 августа, с. Монастер.

Супруга Дарико, племянники Римма, Мурат, Ацамаз, Альбина, невестка Аснат, близкие родственники Тасо, Гоги, Гайоз, Ляна, Тамази, Этери извещают о кончине **Сережа Алихановича Келехсаева.**

Похороны — 2 августа, в 14 час. с. Гуджабаури.

Мать Тася, супруг Зарбег, братья Тенгиз, Петя, сестры Эло, Земфира, Асиат, Изо, зятья Жора, Гоги, Ваня, Гиви извещают о кончине **Дуси Дриаевой-Кудуховой.**

Похороны — 31 июля, ул. Исака, 12.

Жители кооперативного дома № 9 выражают соболезнование Заире Котаевой по поводу кончины ее матери **Наташи.**

Работники яслей-сада № 9 скорбят по поводу кончины сотрудницы **Дуси Дриаевой-Кудуховой** и выражают соболезнование семье покойной.

НАШ АДРЕС
ЮГО-ОСЕТИНСКАЯ АВТОНОМНАЯ ОБЛАСТЬ
383570, г. ЦХИНВАЛИ.
Дубляж газеты «Советон Ирыстон»

ТЕЛЕФОНЫ
Редактор — 2-42-72, заместитель редактора — 2-22-70, 2-23-45, отв. секретарь — 2-32-74, секретариат — 2-23-29 партийный отдел — 2-22-56, отдел пропаганды теории марксизма-ленинизма — 2-22-75, отдел промышленности и транспорта — 2-35-39, отдел сельского хозяйства — 2-22-73, отдел культуры — 2-50-86, отдел писем трудящихся — 2-42-76, переводчики — 2-50-43, соб. корреспондент — 2-50-81, корректоры — 2-22-27, издательство — 2-22-77, бухгалтерия — 2-49-94.

Цхинвали, типография, улица Московская № 5

ЭТ 00942.